

Philippe GILBERT

Grogue

De la canne au verre

Le Grogue, un plaisir à consommer avec modération!

Le Code de la propriété intellectuelle interdit les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective. Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit, sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants cause, est illicite et constitue une contrefaçon, aux termes des articles L.335-2 et suivant du Code de la propriété intellectuelle.

Du même auteur:

Vie et survie en milieu tropical / Éditions Ibis Rouge
Katjuchi la voie du tigre / Éditions Ivoire Clair & Orphie
L'or sauvage / Éditions Mon Petit Éditeur
Journal de marche d'un bâton de pèlerin / Editions Sydney Laurent

Mentions légales

dité par Edition Belavista chez Cabo Vista Publishing & Entertainment Lda.

Titre original par Philippe Gilabert :

“Grogue ... de la canne au verre”

Première édition française Mars 2023

Photo de couverture: Philippe Gilabert / Concept et design : Devam Will

Typographie composée de FS Albert & FS Clerkenwell

Fabriqué en UE

© Cabo Vista Publishing & Entertainment Lda.

Edition Belavista

Cabo Vista Publishing & Entertainment Lda.

Alto Fortim – Mindelo – Sao Vicente – Cabo Verde

www.editionbelavista.com

ISBN

978-3-86264-909-9



Je dédicace ce livre à la
Confrérie du Grogue
et à tous ceux qui m'ont aidé
à la réalisation de cet ouvrage
ainsi qu'à toutes mes
amies et amis du Cap-Vert.

Sommaire

Avant-propos	9
Le grog et l'art de grogging	12
Le pays	17
La population	18
L'économie	21
Première rencontre	24
Origine de la canne à sucre	28
Quelques dates au Cap-Vert.....	30
Escale dans les îles du Grogue	36
Santiago	39
Santo Antão	41
São Nicolau	44
Brava	47
La contrebande au temps colonial	48
Une anecdote au temps colonial	50
Les cannes a sucre	54
Les principales variétés	57
Hybrides	58
Les maladies	60
Utilisations de la canne	62
L'utilisation au Cap-Vert	66
Les différentes variétés	68
La recherche	70
Les différentes phases de culture	72
Les sols	75
La plantation	76
Le cycle annuel	77
Le cycle de pousse	78

Le cycle de pousse en cinq phases principales	78
Irrigation	79
Voyage en terre de Grogue	82
La récolte	85
Une anecdote au temps colonial	89
Le Trapiche	92
Fonctionnement d'une unité traditionnelle	95
De nos jours	97
Fonctionnement et mécanique	98
Le vesou ou jus de canne	100
La mélasse, "mel", ou sirop de batterie	103
La bagasse	105
Retour vers le passé	108
La fermentation alcoolique	112
La distillation	125
Éléments d'un alambic	128
L'environnement	130
Une autre anecdote au temps colonial	133
Du champ à la bouteille en 10 phases	136
Les instruments de mesure	136
La légende de Blimundo	140
Grog, Grogù ou Grogue – l'origine d'un nom	145
L'étiquetage comme justificatif de qualité	149
Trapiche, patrimoine & tourisme rural	150
Un pays, dix destinations	151
L'argot du pays	152
Le Grogue vieux	154
Quel avenir pour le Grogue?	156

La confrérie du Grogue	159
ONG Atelier Mar	161
L'artisanat	162
Art et artisanat d'art	164
Musique et poésie	166
<i>Cordas d'sol</i>	168
<i>Mirri Lobo</i>	170
<i>Cacoi Sam & Luis Cabel</i>	174
Grogues, punches, liqueurs et cocktails	177
Recettes avec Grogue	179
Ponche & fruta	182
Cocktails	188
Lexique technique	195
Lexique créole	202
Remerciements	219
Bibliographie	220
Images et droit d'auteurs	221

Note: Pour l'ensemble "Grogue" est écrit dans sa nouvelle version et la première lettre en majuscule, afin de lui offrir son titre de noblesse. Les noms en italiques, en dehors des noms latins, sont à découvrir dans un glossaire créole, apparenté au dialecte de Santo Antão.

Il est également bon de signaler que le "s" désignant le pluriel d'un mot n'existe pas en Créole de Barlavento, pas plus que le "r" qui désigne l'infinitif. Ils sont compris lors de la construction de la phrase. N'y voyez donc pas de faute.

Avant-propos

Le Grogue au même titre que la *catchupa*, en cuisine, ou la *morna* pour la musique, fait partie intégrante de l'identité culturelle capverdienne dans laquelle chaque habitant se reconnaît.

Il est le lien entre cette terre tour à tour aride ou opulente suivant le don des pluies, et les hommes. Plus souvent enclins à la gaité qu'à la tristesse malgré les difficultés.

Produit du terroir il est de toutes les fêtes. De la naissance au départ au-delà des mers, il ponctue les saisons familiales ou amicales et pour nous, visiteurs, il fait partie de cette *morabeza* si chère à ce peuple.

Tout est prétexte pour lever le petit verre empli de cette aguardente au parfum si particulier, composé de canne et de plaisir.

Saúde!





Le grog et l'art de grogging*

L'eau de canne qui, tout en brûlant, résout presque tout grâce à une ordonnance populaire, empirique, précise et efficace.

- Maux de gorge ou enrouement avant de chanter la "Morna" ? ... Se gargariser!
- Infection ? ... Une "branquinha"!
- Maux de ventre ? ... Un dé à coudre de grogue vieux trois fois par semaine.
- Maux de tête, ne buvez pas pour oublier!
- En l'absence d'inspiration, boire jusqu'à se sentir à l'aise!
- Douleur d'amour, boire au goût!

Le grogue est comme une femme. Jeune est ardente. Fougueuse.

Chaude.

Séduisante.

Incolore.

Elle ressemble à de l'eau potable, mais son goût nous rend saouls. Son ardeur tue l'innocence. Son feu transparent met sa décence à nue, déchaîne les passions, libère les goûts, montre les attitudes, soulage la tristesse, libère les joies et les vers – parfois insensés.

Vielle elle est brune. Chaude. Velouté. Pleure dans le corps du verre le temps stocké dans la bouteille. Paradoxalement, plus âgé, mieux c'est.

**boire du grog*

Savoureuse.

Se "Matxóna" il est interdit, car "grogar" c'est boire sans se saouler.

Si le verbe et l'acte semblent erronés, le juste est de ne pas arrêter d'essayer.

Comment pouvons-nous reconnaître sa jeunesse et sa vieillesse, approuver ses vertus, désapprouver ses méfaits sans le toucher ?

Pour certains, il vitalise, pour d'autres, il ramollit. Il excite certains, en calme d'autres. Il fait s'endormir. Qui ne "grogue" pas (ne boit pas) a l'opinion que "grogging" mène le "groggard" à ... à... je ne sais pas quoi.

"Grogger", bogey, soutiens que manger est une dépendance, le "grogging" est une nécessité. Des opinions.

"Grogging" a la saveur et le savoir. Requier de l'art et de la technique pour boire – faisant disparaître la boisson en l'avalant avec la délicatesse ou de la couenne de porc frite.

Un bon grog est recommandé sans trop de "grogging".

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kiki Lima', with a long, sweeping underline.

Kiki Lima, peintre capverdien,
Mindelo, 18. Oktober 2019

Cap-Vert – le pays et son peuple







Superficie des îles :

Santiago 991 km² • Santo Antão 779 km² • Bao Vista 620 km² • Fogo 476 km² • São Nicolau 343 km² • Maio 269 km² • São Vicente 227 km² • Sal 216 km² Brava 67 km² • Santa Luzia 45 km² (inhabitée).

Le pays

La République du Cap-Vert (5 juillet 1975) située entre les repères géographiques des 17° 00' de latitude Nord et 24° 00' de longitude Ouest, est un infime archipel de quatre mille trente-trois kilomètres carrés (4 033kms 2) répartis sur dix îles*.

Très contrastées, allant du très sec au très verdoyant, en cela dû à leur origine volcanique qui leur donne une beauté toute singulière, elles s'enorgueillissent de posséder chacune leur propre identité.

Situé dans l'Atlantique moyen à environ 500 kilomètres à l'ouest des côtes mauritano-sénégalaises, il s'insère dans le groupe des pays de courant sahélien caractérisé par des vulnérabilités naturelles, notamment au niveau du sol et de l'eau.

Le climat de type tropical sec, déficitaire dans les précipitations est fondamentalement lié à trois grands courants dont deux sont responsables de cette aridité :

- l'alizé du nord-est, durant une grande partie de l'année.
- l'harmattan, appelé harmatão, mais également lestada et suão, soufflant des mois de janvier à avril.
- la mousson atlantique apporte irrégulièrement les pluies d'été. Les précipitations annuelles sont approximativement de 250 millimètres dans les zones arides à plus de 1400 millimètres dans les zones humides d'altitude.

Deux saisons principales constituent ce climat:

- La saison sèche de novembre à juin.
- La saison des pluies de juillet à octobre.

Depuis quelques années, de par les changements climatiques, cet ordre est quelque peu déséquilibré.

La température moyenne annuellement est de 24°Celsius avec une amplitude ne dépassant pas les 10°C, en cela causée par l'influence de l'océan.

La population

Selon le dernier recensement, la population résidente dans le pays est estimée à 526 427 habitants, représentée par 50,4% de personnes du sexe féminin et 49,6% du sexe masculin.

C'est une population jeune dont 32,6 % des individus ont moins de 14 ans.

Au-delà de cet âge, 61,9% ont entre 15 et 64 ans et 5,5% plus de 65 ans.

La densité de population au kilomètre carré est approximativement de 130.5 habitants. Elle est majoritairement urbaine, avec une représentation de 62.6%, alors que dans les zones agricoles elle avoisine les 37.4%.

Au niveau de la scolarisation, obligatoire, le milieu urbain enregistre une plus grande fréquentation des établissements scolaires avec environ 95 % de présence. Le taux d'analphabétisme est très nettement en baisse.